



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

CHINESE

9715/05

Paper 5 Prose

October/November 2012

45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Translate the passage overleaf into **Chinese**.

Dictionaries are **not** permitted.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

This document consists of **2** printed pages.



Translate into **Chinese**.

A girl invited me to dance. I said, "Go and find someone else. Can't you see I'm busy?" She walked away, looking at me over her shoulder. Dance halls in Nanjing are like this: it's always the girls who ask the men to dance. It's really weird.

I was born in 1964. I will be twenty this year. I've been waiting for a job¹ for nearly two years. Some time ago a foreign woman came here and asked me, "Waiting for a job? Does that mean 'Out of work'?" She spoke very good Chinese. I knew she was just trying to be friendly so I told her, "'Out of work' means you've lost a job. I've never had a job before; I'm waiting for one."

Actually, I'd like to work, but you need to be a graduate. I didn't even graduate from middle school. I failed six of the seven subjects I took.

I have nothing to do. That's why I come here: to dance, to drink beer... Where do I get the money to come here? Don't worry – I don't steal. I'm a dealer². Take jeans, for example. You can get them at four yuan a pair in Guangzhou. I buy a few pairs there and sell them here at ten yuan.

Get married? No hope! Even if I can get a job, I won't be able to earn enough to get married.

[40 marks]

¹ wait for a job: 待业

² dealer: 倒爷

Copyright Acknowledgements:

© ADAPTED: W J F Jenner, Delia Davin; *Chinese Lives – An Oral History of Contemporary China*; Penguin Books Ltd; 1989.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.